



ONYX2

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE +VISIERES - ONYX2: CASQUE DE CHANTIER DOUBLE COQUE AVEC VISIÈRE ESCAMOTABLE INTEGRÉE **VISONYXPR:** VISIÈRE DE REMPLACEMENT POUR CASQUE ONYX2 **Instructions d'emploi:**
▼<- ONYX2: Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE: Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage de Delta plus. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. Vous trouverez ci-dessous les instructions pour monter ou retirer le disque en mousse du harnais du casque. ■ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 64 cm de tour de tête. -> Système de réglage « ROTOR» (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. ▼<-VISIERES - VISONYX: (voir schémas): PART 1. **Limites d'utilisation:** ▼<- ONYX2: LIMITE D'UTILISATION: ■PRECAUTIONS ET LIMITES ÉLECTRIQUES LORS DE L'UTILISATION: ■ AVANT TOUTE UTILISATION, l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. ■ APRES TOUTE UTILISATION : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/storage). ■ DURÉE DE VIE: La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. <- ONYX2 : Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■AVERTISSEMENTS : N'utilisez jamais ce casque en tant que casque de moto ou pour des activités sportives.// ▼<-VISIERES - VISONYX: Les visières sont conçues pour un assemblage exclusif avec l'ONYX2. LIMITE D'UTILISATION: Ces visières ne sont pas incassables et ne protègent pas contre les fines particules de poussière, les gaz et les rayons infrarouges, ne pas utiliser l'équipement en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu. Des lunettes de protection certifiées doivent être portées sous la visière pendant tout risque d'exposition. ■AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes optiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. L'utilisateur doit porter des EPI complémentaires appropriés au niveau de protection requis. Vérifier que leur utilisation simultanée n'affecte pas le niveau de protection de chacun de ces équipements. ■AVERTISSEMENTS : Pour se conformer au symbole "B" du domaine d'utilisation, la protection de visage doit être dotée d'un filtre de numéro d'échelon 2-1.2 ou 2C-1.2 / 3-1.2 et faire au moins 1,4 mm d'épaisseur. Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinés avec le symbole F, B ou A. ■AVERTISSEMENTS : Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. ■AVERTISSEMENTS : Inspectez régulièrement votre produit et remplacez toutes visières rayées ou endommagées. ■AVERTISSEMENTS : Lorsque exposé à des risques pour les yeux ou le visage, la visière doit être verrouillée en position basse.// Les matériaux utilisés dans ces visières ne contiennent pas de substances connues comme étant cancérigènes ou toxiques. Cependant, il est possible que des personnes sensibles développent des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.// **Instructions stockage/nettoyage:** ▼<- ONYX2: Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit être remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. ■ ATTENTION : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque.// ▼<-VISIERES- VISONYX: INSTRUCTIONS TRANSPORT/STOCKAGE: ■ Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS +VISORS - ONYX2: DUAL-SHELL SAFETY HELMET WITH RETRACTABLE VISOR VISONYXPR: SPARE VISOR FOR ONYX2 HELMET Use instructions:** ▼<- ONYX2: For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ACCESSORIES AND SPARE PARTS: The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc ...), when available, are delivered with installation instructions from Delta plus. Only use accessories provided by DELTA PLUS. Below you can find instructions on how put or remove the disc foam from the helmet's harness. ■DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 64 cm head circumference. -> Adjustment system «ROTOR» (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. ▼<-VISORS - VISONYX: (see diagrams): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Polycarbonate visor, compliant with EN166, and EN169. Shade 5. **Usage limits:** ▼<- ONYX2: LIMIT OF USE: ■ ELECTRICAL LIMITS OF USE AND PRECAUTIONS: ■ BEFORE USE, the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. ■ AFTER USE: if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ SHELF LIFE: The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. <- ONYX2 : Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■WARNINGS: Never use this helmet as a vehicular or sports helmet.// ▼<-VISORS - VISONYX: The face shields are designed exclusively for assembly on the ONYX2. LIMIT OF USE: These visors are not unbreakable and do not protect against fine dust particles, gas, and infrared rays., equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed. Approved Primary Eye Protection must be worn under face shield and the face shield must be worn at all times when exposed to hazards. ■WARNINGS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. The user should wear additional PPE appropriate for the level of protection. Check that using them simultaneously does not interfere with the level of protection of each item of equipment. ■WARNINGS: In order to comply with field of use symbol "B" a face-shield must be fitted with a filter of scale number 2-1.2 or 2C-1.2 / 3-1.2 and have a minimum thickness of 1,4 mm. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. ■WARNINGS: If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. ■WARNINGS: Regularly inspect your product and replace any scratched or damaged visors. ■WARNINGS: When exposed to risks for the eyes or the face, the visor must be locked in lowered position.// The materials used in these visors do not contain substances known as being carcinogenic or toxic. However, it is possible that some sensitive people may develop allergic reactions. In this case, stop all uses and seek medical advice.// **Storage/Cleaning instructions:** ▼<- ONYX2: Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. The product must be transported in a its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. ■ WARNING: missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.// ▼<-VISORS- VISONYX: TRANSPORT/STORAGE INSTRUCTIONS: ■ Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. **ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA +VISERAS - ONYX2: CASCO DE OBRA DE CARCASA DOBLE CON VISERA RETRÁCTIL INTEGRADA VISONYXPR: RECAMBIO DE VISOR PARA EL CASCO ONYX2 Instrucciones de uso:** ▼<- ONYX2: Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ACCESSORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO: Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa anti-ruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje de Delta Plus. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. A continuación, encontrará las instrucciones para montar o quitar el disco de espuma del arnés del casco. ■ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 64 cm. -> Sistema de ajuste « ROTOR » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. ▼<-VISERAS - VISONYX: (ver los esquemas): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visera en policarbonato, conforme con la norma EN166 y EN169. Tinte 5. **Limites de aplicación:** ▼<- ONYX2: LIMITE DE USO: ■ LIMITES DE USO ELÉCTRICO Y PRECAUCIONES: ■ ANTES DE USARLO, el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. ■ DESPUÉS DE USARSE: Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ Vida útil: Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. <- ONYX2 : Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un médico. ■ADVERTENCIAS: No utilizar este casco como casco para la moto ni para actividades deportivas.// ▼<-VISERAS - VISONYX: Las viseras han sido realizadas exclusivamente para montaje con ONYX2. LIMITE DE USO: Estas viseras no son irrompibles y no protegen contra las partículas finas de polvo, el gas y los rayos infrarrojos., no utilizar el equipo más allá de sus límites ni para un uso diferente de aquel para el cual ha sido diseñado. Las gafas de protección certificadas deben llevarse debajo de la visera durante cualquier tipo de riesgo de exposición. ■ADVERTENCIAS: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. El usuario debe llevar EPI complementarios apropiados al nivel de protección requerido Verifique que su uso simultáneo no afecta el nivel de protección de cada uno de estos equipos. ■ADVERTENCIAS: A fin de cumplir con el símbolo "B" del campo de uso, la protección del rostro debe contar con un filtro de número de escala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 y tener un espesor mínimo de 1,4 mm. Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B o A. ■ADVERTENCIAS: Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. ■ADVERTENCIAS: Inspeccione regularmente su producto y sustituya toda visera rayada o dañada. ■ADVERTENCIAS: Cuando hay riesgos para ojos y cara, la visera debe bloquearse en posición baja.// Los materiales usados en estas viseras no contienen sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. Sin embargo, es posible que algunas personas sensibles desarrollen una reacción alérgica. Si esto sucede, detenga el uso por completo y busque atención médica.// **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ▼<- ONYX2: No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantice que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar presionado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. ■ATENCIÓN: El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento.// ▼<-VISERAS- VISONYX: INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO ■ Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE +VISIERE - ONYX2: ELMETTO DA CANTIERE DOPPIO GUSCIO CON VISIERA RETRATTILE INTEGRATA VISONYXPR: VISIERA DI RICAMBIO PER ELMETTO ONYX2 Istruzioni d'uso:** ▼<- ONYX2: Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO: Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio di Delta Plus. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. Di seguito sono riportate le istruzioni per il montaggio o la rimozione del disco in schiuma dall'imbracatura del casco. ■PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontalino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 64 cm. -> Sistema di regolazione « ROTOR » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in sensor orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. ▼<-VISIERE - VISONYX: (vedere schemi): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visiera in policarbonato, conforme alla norma EN166 e EN169. Gradazione 5. **Restrizioni d'uso:** ▼<- ONYX2: LIMITI D'IMPIEGO: ■ PRECAUZIONI E LIMITI ELETTRICI D'USO: ■ PRIMA DELL'USO l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performances di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. ■ DOPO L'USO: se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ DURATA IN USO: La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. <- ONYX2 : Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■AVVERTIMENTI: Non utilizzare questo elmetto come casco per la moto e per attività sportive.// ▼<-VISIERE - VISONYX: Le visiere sono state realizzate un montaggio esclusivo con ONYX2. LIMITI D'IMPIEGO: Le visiere non sono incassabili e non proteggono dalle polveri sottili di particelle di polvere, gas e raggi infrarossi., non utilizzare l'equipaggiamento al di fuori dei limiti di utilizzo, diversi da quelli per cui è stato progettato. Indossare un paio di occhiali di protezione certificati sotto la visiere per ridurre qualsiasi rischio di esposizione. ■AVVERTIMENTI: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. L'utilizzatore deve indossare un DPI complementare adatto per il livello di protezione richiesto. Verificare che il loro utilizzo simultaneo non abbia conseguenze sulla riduzione del livello di protezione dei singoli dispositivi. ■AVVERTIMENTI: Per conformarsi al simbolo "B" del dominio di utilizzo, la protezione del viso deve prevedere un filtro di scala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 e per lo meno con una spessore pari a 1,4 mm. Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A. ■AVVERTIMENTI: Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità e a temperature estreme, il protettore delle lenti selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. ■AVVERTIMENTI: Controllate regolarmente il vostro prodotto e sostituite tutte le visiere scalfite o danneggiate. ■AVVERTIMENTI: Quando ci sono rischi per occhi e viso, la visiera deve essere bloccata in posizione bassa.// I materiali utilizzati per queste visiere non contengono sostanze riconosciute cancerogene o tossiche. Tuttavia è possibile che alcuni soggetti possano avere delle reazioni allergiche. In tal caso, interrompere ogni utilizzo e consultare un medico.// **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ▼<- ONYX2: Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitando gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. ■ATTENZIONE: L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento.// ▼<-VISIERE - VISONYX: ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO/STOCCAGGIO: ■ Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. **PT ELMOS DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL +VISERAS - ONYX2: CAPACETE DE ESTALEIRO COM DUPLA CONCHA E VISEIRA RETRÁCTIL INTEGRADA VISONYXPR: VISEIRA DE SUBSTITUIÇÃO PARA CAPACETE ONYX2 Instruções de uso:** ▼<- ONYX2: Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnés, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de proteção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. ■ACCESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA: Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem do Delta Plus. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. Abaixo, poderá encontrar as instruções para montar ou ligar o disco em espuma do arnés do capacete. ■ INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES: Para assegurar uma protecção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a viseira orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 64 cm de tamanho de cabeça. -> Sistema de ajuste "ROTOR ->" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. ▼<-VISEIRAS - VISONYX: (ver esquemas): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Viseira em policarbonato, em conformidade com a norma EN166 e EN169. Cor 5. **Limitação de uso:** ▼<- ONYX2: LIMITE DE UTILIZAÇÃO: ■ LIMITES ELÉCTRICOS DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: ■ ANTES DA UTILIZAÇÃO, o utilizador deve verificar se os limites eléctricos do capacete correspondem à tensão nominal normal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existe um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. ■ APÓS A UTILIZAÇÃO: se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ VIDA ÚTIL: O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fracturas) sobre o capacete o arnés e acessórios <- ONYX2 : Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de proteção deve assegurar uma proteção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reação alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um médico. ■RECOMENDAÇÕES: Nunca utilize este capacete como capacete de moto ou de atividades desportivas.// ▼<-VISEIRAS - VISONYX: As viseiras foram concebidas para serem montadas exclusivamente no ONYX2. LIMITE DE UTILIZAÇÃO: Estas viseiras não são inquebráveis e não protegem contra as finas partículas de poeira, gases e raios infravermelhos., não utilizar o equipamento fora dos seus limites ou para uma utilização diferente daquela para a qual foi concebido. Deve usar óculos de proteção certificados sob a viseira durante qualquer risco de exposição. ■RECOMENDAÇÕES: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. O utilizador deve usar EPI complementares adequados ao nível de proteção necessário. Verificar se a sua utilização simultânea não afecta o nível de proteção de cada um destes equipamentos. ■RECOMENDAÇÕES: Para estar em conformidade com a utilização do símbolo "B", a proteção de rosto deve estar equipada com um filtro de escala 2-1.2 ou 2C-1.2 / 3-1.2 e ter uma espessura mínima de 1,4 mm. Para que os óculos de proteção estejam conforme à área de aplicação do símbolo 9, o símbolo deve aparecer na lente e na haste junto com o símbolo F, B ou A. ■RECOMENDAÇÕES: Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas. Caso uma proteção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. ■RECOMENDAÇÕES: Inspeccione regularmente o seu produto e substitua todas as viseiras riscadas ou danificadas. ■RECOMENDAÇÕES: Quando exposta a riscos para os olhos o rosto, a viseira deve ficar bloqueada na posição baixa.// Os materiais utilizados nestas viseiras não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas ou tóxicas. Contudo, certas pessoas sensíveis poderão desenvolver reações alérgicas. Neste caso, interrompa quaisquer utilizações e procure cuidados médicos.// **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ▼<- ONYX2: Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocollantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de proteção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma proteção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de proteção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do goeio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. ■ATENÇÃO: o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da proteção de isolamento.// ▼<-VISEIRAS- VISONYX: INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO: ■ Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão,

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επίδοσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-sivostteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425/UE RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **NL** veiligheidshelmen voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésen használatos védősisakok - **RO** Câști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκες εργοταξίου - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Строительные защитные шлемы - **TR** Endüstriyel yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehituskivriid - **LV** Ķīveres būvdarbimē - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälmår för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdspladshjelme - **FI** Työmaakypärät - **NO** Hjelmer - **A83 FR** Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **PT** Projecções de metal em fusão - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski plynnych metali - **CS** Rozstřík roztaveného kovu - **SK** Rozstřík roztaveného kovu - **HU** Olvadtó ítem fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξεύσεις ηγμένου μετάλλου - **HR** Prskanja rastaljenog metala - **UK** Бризки розплавленого металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püskürtme - **ZH** 熔融金屬的噴濺 - **SL** Brizganje staljene kovine - **ET** Sulametallipritsmed - **LV** Kūstoša metāla šļakatas - **LT** Išlydyto metalo purslai - **SV** Stånk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalliroiskeet - **NO** Sprut av smeltet metall - **A85 FR** Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **ES** Deformación lateral - **IT** Deformazione laterale - **PT** Deformação lateral - **NL** Zijdelingse vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **SK** Laterálne deformácie - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HR** Lateralne deformacije - **UK** Поперечна деформація - **RU** Боковая деформация - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 側向變形 - **SL** Sidoskydd - **ET** Lateralne deformacije - **LV** Laterālā deformācija - **LT** šoninė deformacija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivuttaisjännitys - **FI** Bočná deformácia - **NO** Lateral deformasjon - **A81 FR** Usage : Très basses températures -20°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature - -20°C / +50°C - **ES** Uso : Temperatura muy baja: -20°C / +50°C - **IT** Uso : Bassissime temperature - -20°C / +50°C - **PT** Utilização : Temperatura muito baixa - -20°C/+50°C - **NL** Gebruik : Zeer lage temperaturen - -20 °C / +50 °C - **DE** Verwendungszweck : Sehr niedrige Temperaturen - -20°C / +50°C - **PL** Użytkowanie : Bardzo niska temperatura - -20°C / +50°C - **CS** Použití : Velmi nízké teploty – -20 °C / +50 °C - **SK** Používanie : Velmi nízke teploty – -20 °C/+50 °C - **HU** Használat : Nagyon alacsony hőmérsékletek - -20°C / +50°C - **RO** Utilizare : Temperatură foarte scăzută - -20°C / +50°C - **EL** Χρήση : Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - -20°C / +50°C - **HR** Upotreba : Vrlo niske temperature - -20 °C / +50 °C - **UK** Використання : Дуже низькі температури - -20°C / +50°C - **RU** Использование : Очень низкие температуры - -20°C / +50°C - **TR** Kullanım : Çok düşük sıcaklık - -20°C / +50°C - **ZH** 使用 : 極低溫度 - -20°C / +50°C - **SL** Uporaba : Zelo nizka temperatura - -20 °C / +50 °C - **ET** Kasutusala : Väga madalad temperatuurid - -20 °C / +50 °C - **LV** Lietošana : Ļoti zemā temperatūra - -20°C / +50°C - **LT** Naudojimas : labai žemos temperatūros - -20°C / +50°C - **SV** Användning : Mycket låg temperatur - -20 °C / +50 °C - **DA** Brug : Meget lave temperaturer - -20 °C/+50 °C - **FI** Käyttö : erittäin matala lämpötila - -20 °C / +50 °C - **NO** Bruk : Svært lave temperaturer - -20 °C / +50 °C - **A84 FR** Isolement électrique - **EN** Electric insulation - **ES** Aislamiento eléctrico - **IT** Isolamento elettrico - **PT** isolamento eléctrico - **NL** Elektrische isolering - **DE** Elektrische Isolierung - **PL** Izolacja elektryczna - **CS** Elektroizolační vlastnosti - **SK** Električne izolácie - **HU** Elektromos szigetelés - **RO** Izolare electrică - **EL** Ηλεκτρική μόνωση - **HR** Električna izolacija - **UK** Електрична ізоляція - **RU** Электроизоляция - **TR** Elektrik yalıtımı - **ZH** 绝缘电流 - **SL** Elektrisk isolering - **ET** Električna izolacija - **LV** Elektroizolācija - **LT** elektriska izoliacija - **SV** Elektrisk isolering - **DA** Sähköeristys - **FI** Elektrická izolácia - **NO** Elektrisk isolasjon -

AR خوذات وقائية للصناعة - **A83** رذاد المعادن المنصهر **A85** تنشوه جانبي**A81** الاستخدام: درجة حرارة شديدة الانخفاض - -20 درجة / +50 درجة**A84** العزل الكهربائي

EN50365:2002 FR Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension - **EN** Electrically insulating helmets for use on low voltage installations - **ES** Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión - **IT** Elmetti isolanti da utilizzzare su impianti a bassa tensione - **PT** Capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão - **NL** Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties - **DE** Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen - **PL** Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia - **CS** Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí - **SK** Elektrizačné izolujúce prilby na používanie pri prácach v inštaláciách nízkého napätia - **HU** Villamosan szigetelő védősisakok kisfeszültségű villamos berendezésekből való használatra - **RO** Câști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă tensiune - **EL** Ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης - **HR** Električno izolirane kacige za upotrebu na instalacijama niske napetosti - **UK** Електроізолюючіні шоломи для використання на установках низької напруги - **RU** Шлемы электроизолирующие для работ на низковольтных установках - **TR** Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmış elektrik yalıtımlı kasklar - **ZH** 低压作业绝缘头盔 - **SL** Elektroizolacijske čelade za delo na nizkonapetostnih inštalacijah - **ET** Elektriisoloatsiooniga kiivrid kasutamiseks madalpingegaaldistel - **LV** Elektriski izolējošas ķīveres lietošanai zemsprieguma ietaisēs - **LT** Izoliaciniai šalmai, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose - **SV** Elektriskt isolerande hjälmår för användning i lågspanningsinstallationer - **DA** Elektrisk isolerende hjelme til anvendelse på lavspændingsinstallationer - **FI** Sähköä eristävät kypärät pienjännitekäyttöön - **NO** Elektrisk isolerende hjelmer for bruk på lavspenn-installasjoner - **A94 FR** Casques électriquement isolants - Classe 0 - **EN** Electrically insulating helmets - Class 0 - **ES** Cascos con aislación eléctrica - Clase 0 - **IT** Elmetti elettricamente isolanti - Classe 0 - **PT** Capacete electricamente isolante - Classe 0 - **NL** Elektrisch isolerende helmen - klasse 0 - **DE** Elektrisch isolierende Helme – Klasse 0 - **PL** Helm z izolacją elektryczną - Klasa 0 - **CS** Přilby s elektroizolačními vlastnostmi – třída 0 - **SK** Prilby s elektroizolačnými vlastnosťmi – třída 0 - **HU** Elektromosan szigetelő sisak - 0. osztály - **RO** Câști electroizolante - Clasa 0 - **EL** Κάσκες ηλεκτρικά μονωμένες - Κλάση 0 - **HR** Kacige s električnom izolacijom - razred 0 - **UK** Електроізолюючі шоломи - клас 0 - **RU** Электроизоляцияонные шаушники - Класс 0 - **TR** Electrically insulating helmets - Class 0 - **ZH** 绝缘头盔 – 0级 - **SL** Električno izolirane čelade – razred 0 - **ET** Elektriisoloatsiooniga kiivrid - Klass 0 - **LV** Ķīveres ar elektrisko izolāciju - 0. klase - **LT** Elektriškai izoliuoti šalmai – 0 klasė - **SV** Elektriskt isolerande hjälmår - Klass 0 - **DA** EL-isolerende hjelme – Klasse 0 - **FI** Sähköneristävät kypärät – Luokka 0 - **NO** Elektrisk isolerende hjelmer - Klasse 0 -

AR خوذات عازلة للكهرباء لاستخدامها في المنشآت ذات الجهد المنخفض - **A94** الخوذات العازلة كهربائيا - فئة 0

EN166:2001 FR Protection individuelle de l'oeil - Spécifications - **EN** Personal eye-protection - Specifications - **ES** Protección individual de los ojos - Especificaciones - **IT** Protezione personale degli occhi - Specifiche - **PT** Proteção individual dos olhos - Especificação - **NL** Oogbescherming - Eisen - **DE** Persönlicher Augenschutz - Anforderungen - **PL** Ochrona indywidualna wzroku przed licznymi zagrożeniami - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Specifikace - **SK** Osobná ochrana zraku - špecifikácia - **HU** Személyi szemvédő eszközök - Specifikációk - **RO** Protecție individuală a ochilor. Specificații - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Προδιαγραφές - **HR** Zaštitna oprema od mehaničkih udaraca - UK Zasoabi individualnogozhastihty dya ochei - Texhничe характеристики - **RU** Средства защиты глаз - Требования - **TR** Kişisel göz koruması - Spesifikasyonlar - **ZH** 个人眼部保护 - 规格参数 - **SL** Osebnio varovanje oči – Specifikacije - **ET** Isiklikud silmakaitsevahendid - Spetsifikatsioonid - **LV** Individuāli acu aizsardzība - Specifikācijas - **LT** Asmeninė akių apsauga – specifikacijos - **SV** Ögonskydd – Specifikationer - **DA** Individuelt øjenbeskyttelse - Specifikationer - **FI** Silmäsuojaimet - Tekniset tiedot - **NO** Personlig øyverne - Spesifikasjoner - **A37 FR** Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **IT** Lenti - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** πρoσoφθάλμιο - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **RU** Линз - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lęšių - **SV** Linse - **DA** Øjøglas - **FI** Linssien - **NO** Okularer - **A36 FR** Montures - **EN** Frame - **ES** Monturas - **IT** Montature - **PT** Armações - **NL** Montuur - **DE** Brillengestelle - **PL** Mocowania - **CS** Obrouček - **SK** Rámu - **HU** Szemüvegkeret - **RO** Ramelor - **EL** πλαίσιο - **HR** Sklapanja - **UK** оправи оправи - **RU** Оправы - **TR** Çerçeve - **ZH** 安装 - **SL** Sestavljanje - **ET** Raamide - **LV** Rāmju - **LT** Rėmelių - **SV** Ram - **DA** Stel - **FI** Kehysten - **NO** Monter -

AR الوقاية الشخصية للعين - المواصفات - **A37** العينية عدسة المجهر **A36** إطار النظارات

EN170:2002 FR Filtrres pour l'ultraviolet - **EN** Ultraviolet filters - **ES** Filtros para el ultravioleta - **IT** Filtri ultravioletti - **PT** Filtrros ultravioletas - **NL** Ultravioletfilters - **DE** Ultraviolettschutzfilter - **PL** Filtry chroniące przed nadfioletem - **CS** Filtry proti ultrafialovému záření - **SK** Filtre proti ultrafialovému žiareniu - **HU** Ultraibolya-szűrők - **RO** Filtre pentru ultraviolet. - **EL** Φίλτρα υπεριώδους - **HR** Filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja - **UK** Ультрафіолетові фільтри - **RU** Ультрафиолетовые фильтры - **TR** Ultraviyole filtreler - **ZH** 紫外线过滤器 - **SL** Ultravijolični filtri - **ET** Ultravioletfiltrid - **LV** Ultravioletā starojuma filtri - **LT** Ultravioletinių spindulių filtrai - **SV** UV-filter - **DA** Ultraviolette filtre - **FI** Ultraviolettisuodattimet - **NO** Ultrafiolette filtre - **A91 FR** échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **IT** Scala - **PT** Escalão - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eșalon - **EL** Κλίμακιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **RU** уровень затемнения - **TR** Dizişli - **ZH** 梯级 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso - **NO** steg -

GS-ET 29:2011-05 FR Exigences additionnelles protection arc électrique. - **EN** Additional requirements electric arc protection. - **ES** Requisitos adicionales de protección para el arco eléctrico. - **IT** Esigenze particolari di protezione da arco elettrico. - **PT** Requisitos adicionais de protecção do arco eléctrico. - **NL** Bijkomende vereisten voor bescherming tegen elektrische bogen. - **DE** Zusatzanforderungen für Schutz gegen Lichtbogen. - **PL** Wymagania dodatkowe wobec ochrony przed lukiem elektrycznym. - **CS** Další požadavky na ochranu při svařování elektrickým obloukem. - **SK** Doplňkové požiadavky na ochranu pred elektrickým oblúkom. - **HU** Elektromos ív elleni védelemre vonatkozó pótelőírások - **RO** Cerințe suplimentare protecție arc electrică. - **EL** Πρότυπες απαιτήσεις προστασίας ηλεκτρικού τόξου. - **HR** Dodatni zahtjevi za zaštitu od električnog luka. - **UK** Додаткові вимоги до дугового захисту. - **RU** Дополнительные требования по защите от воздействия электрической дуги. - **TR** Elektrik arkı için ilave koruma gereksinimleri. - **ZH** 保护电弧的额外要求。 - **SL** Dodatne zahteve za zaščito pred električnim oblukom. - **ET** Täiendavad kaitsenõuded elektrikaare vastu. - **LV** Papildu prasības lokālzādes aizsardzībai. - **LT** Papildomi reikalavimai elektros lanko apsaugai. - **SV** Ytterligare säkerhetskrav för elektrisk båg. - **DA** Ekstra beskyttelseskrav ved lysbue. - **FI** Kaarihätsäukseen liittyvät lisäsuojauksvaatimukset. - **NO** Ytterligere krav til beskyttelse av lysbuer. - **A37 FR** Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **IT** Lenti - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** πρoσoφθάλμιο - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **RU** Линз - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lęšių - **SV** Linse - **DA** Øjøglas - **FI** Linssien - **NO** Okularer - **A76 A35 FR** Classe de transmission lumineuse = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **ET** Valgusläbitvuse klass = Klass 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **EN** Light transmittance class = Class 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Class 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **ES** Clase de transmisión luminosa = Clase 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clase 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **IT** Classe di trasmissione luminosa = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **NL** Lichtdoorlatingsklasse = Klasse 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **DE** Lichtdurchlässigkeitsklasse = Klasse 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **PL** Klasa przepuszczalności światła = Klasa 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasa 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **CS** Třída světelné propustnosti = třída 1 : (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / třída 0 : (VLT(D65) ≥ 75 %) - **SK** Trieda priepustnosti svetla = Trieda 1 : (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) /Trieda 0 : (VLT(D65) ≥ 75 %) - **HU** Fényáteresztés osztály = 1-es osztály: (50% ≤ VLT(D65)/ Látható fényáteresztés < 75%) / 0-s osztály: (VLT(D65) / Látható fényáteresztés ≥ 75%). - **RO** Clasa de transmisie luminosa = Clasa 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clasa 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **EL** Κλάση φωτεινής μετάδοσης = Κλάση 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Κλάση 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **HR** Razred propusnosti svjetla = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **UK** Клас пропускання світла = Клас 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Клас 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **RU** Класс по степени пропускания света = Класс 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Класс 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **TR** Işık geçirgenliği sınıf = 1. Sınıf: (50% ≤ VLT(D65) < %75) / 0. Sınıf: (VLT(D65) ≥ %75). - **ZH** 光传输级别= 级别 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 级别 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **SL** Razred propustnosti svetlobe = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **ET** Valgusläbitvuse klass = Klass 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **LV** Gaismas caurlaidības klase = 1. klase: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0. klase: (VLT(D65) ≥ 75%). - **LT** Šviesos pralaidumo klasė = 1 klasė : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0 klasė : (VLT(D65) ≥ 75%). - **SV** Ljusöverföring = Klass 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **DA** Lysegenemtrængningsklasse = Klasse 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75 %) - **FI** Valonläpäisyluokka = Luokka 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / Luokka 0: (VLT(D65) ≥ 75 %) - **NO** Lysoverføringsklasse = klasse 1: (50% ≤ VLT (D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT (D65) ≥ 75%). - **A36 FR** Montures - **EN** Frame - **ES** Monturas - **IT** Montature - **PT** Armações - **NL** Montuur - **DE** Brillengestelle - **PL** Mocowania - **CS** Obrouček - **SK** Rámu - **HU** Szemüvegkeret - **RO** Ramelor - **EL** πλαίσιο - **HR** Sklapanja - **UK** оправи оправи - **RU** Оправы - **TR** Çerçeve - **ZH** 安装 - **SL** Sestavljanje - **ET** Raamide - **LV** Rāmju - **LT** Rėmelių - **SV** Ram - **DA** Stel - **FI** Kehysten - **NO** Monter -

AR متطلبات إضافية لحماية القوس الكهربائية. **A37** العينية عدسة المجهر **A76** صف دراسي**A35** درجة انتقال الخفيفة الطيبة : 1: (50% ≥ VLT(D65) < 75%) / (الدرجة 0: (VLT(D65) < 75%) / 75%) إطار النظارات

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS -

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI-ISEA Z89.1:2014 FR Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité - **EN** American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards - **ES** Instituto Nacional. Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad - **IT** American National Standards Institute- Protezione della testa in ambiente industriale - Tipi e classi di elmetti di sicurezza - **PT** Instituto Nacional das Normas Americanas - Protecção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos capacetes de segurança - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - Industriële Hoofdbescherming - Types en Klassen van Veiligheidshelmen - **DE** American National Standards Institute- Kopfschutz im industriellen Umfeld - Typen und Klassen von Sicherheitshelmen - **PL** Państwowy Amerykański Instytut Standardów - Przemysłowe środki ochrony głowy - Rodzaje i klasy kasków ochronnych - **CS** Americký národní standardizační ústředí - Ochrana hlavy při průmyslovém použití - Typy a třídy bezpečnostních přilb - **SK** Národný inštitút pre americké normy - Priemyselná ochrana hlavy - Typ a trieda bezpečnostnej prilby - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Inté

darbe + tutuşabilirlik + sızma -**ZH** 影响力保护类型：类型 I：影响头顶+可燃性+渗透性 -**SL** Tip zaščite pred udarcem: TIP I: Udarec na vrh glave + Vnetljivost + Prodiranje -**ET** Löögikaitse tüüp: TÜÜP I: Löök pealaale + Süttivus + Läbitungivus -**LV** Trieciēnizturības veids: TIPS I: galvas daļa + uzliesmojamība + izturība -**LT** Apsaugos tipas, esant išoriniam poveikiui: I TIPAS: poveikis viršugalviui + degumas + skverbimasis -**SV** Typ av stötskydd: TYP I: Stötar mot toppen av huvudet + flammor + penetrering -**DA** Stødbeskyttelsestype: TYPE I: Stød oven på hovedet + brandfarlighed + penetration -**FI** Iskusuojauskens tyyppi: TYYPPI I: Pään ylloaasan kohdistuva isku + Syttymättömyys + Läpäisy -**NO** Type støtteskyttelse: TYPE I: Topp på hodets innvirkning + brennbarhet + penetrasjon -**A77 FR** Tailles / Dimensions -**EN** Sizes / Dimensions -**ES** Tallas / Dimensiones -**IT** Taglie / Dimensioni -**PT** Tamanhos / Dimensões -**NL** Malen / Afmetingen -**DE** Größen / Abmessungen -**PL** Rozmiary / Wymiary -**CS** Velikost / Rozměry -**SK** Veľkosť / Rozmery -**HU** Méretek / Méretek -**RO** Mărimi / Dimensiuni -**EL** Μεγέθη / Διαστάσεις -**HR** Veličine / dimenzije -**UK** Розміри / Розміри -**RU** Размеры / Габаритные размеры -**TR** Bedenler / Ebatlar -**ZH** 尺寸 / 尺寸 -**SL** Velikosti / Mere -**ET** Suurused / Mõõtmed -**LV** Izmēri / dimensijas -**LT** Dydžiai / matmenys -**SV** Storlekar / Mått -**DA** Størrelser / Dimensioner -**FI** Koot / mitat -**NO** Størrelser / dimensjoner -

AR المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية – الحماية الرئيسية الصناعية – معايير أنواع وفئات الخوذات الصلبة -**A72** ففة الحماية الكهربائية: =كلمة E: الكهريائية (اختبار اختبار في (20٠000V. نوع الحماية من التأثير: تايب I: التأثير في أعلى الرأس + الالتهاب + الاختراق, تايب II: نوع I + توهين طاقة التأثير + اختراق خارج المركز + حزام الذقن.**A77** المقاسات / الأبعاد

ANSI-ISEA Z87.1:2015 FR Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage -**EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices -**ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares: Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro -**IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso. -**PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto -**NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht -**DE** Amerikanisches Institut für Normung – Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung -**PL** Amerykański Instytut Standaryzacji – Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy -**CS** Americký úřad pro normalizaci – Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličeje -**SK** Americký inštitút pre normalizáciu – profesionálne a vzdelávacie pomôcky na ochranu očí a tváre -**HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használható szem- és arcvédelmi eszközök -**RO** Institutul American de Standardizare – Dispozitive profesionale și educative de protecție a ochilor și a feței -**EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης - Επαγγελματικές και εκπαιδευτικές διατάξεις προστασίας των οφθαλμών και του προσώπου -**HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke. -**UK** Американський національний інститут стандартизації - професійні та тренувальні пристрої особистого захисту очей та обличчя -**RU** Американский Национальный Институт Стандартов - Профессиональные и учебные средства для защиты глаз и лица -**TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları -**ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 -**SL** Ameriški inštitut za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza -**ET** Ameerika Standardiinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionaalsed ja õppeotstarbelised silma- ja näokaitsevahendid -**LV** Amerikas Standardizācijas Institūts - profesionālās un izglītojošās aizsardzības ierīces acīm un sejai -**LT** Amerikos nacionalinis standartizacijos institutas - Prietaisai akių ir veido apsaugai, skirti profesionaliam naudojimui ir mokymui -**SV** American National Standards Institute – Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte -**DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesanordninger) -**FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojaimet ammatti- ja opetuskäyttöön. -**NO** American Standards Institute - Profesjonell og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelseststyr -**A38 FR** Performances -**EN** Performances -**ES** Desempeño -**IT** Prestazioni: -**PT** Desempenhos -**NL** Prestaties -**DE** Schutzleistungen -**PL** Parametry eksploatacyjne -**CS** Parametry -**SK** Účinnosť -**HU** Teljesítmények -**RO** Performanțe -**EL** Απόδοσεις -**HR** Zaštitna odjeća protiv toplinskog opterećenja električnog luka. -**UK** Робочі характеристики -**RU** Эксплуатационные характеристики -**TR** Performanslar -**ZH** 性能 -**SL** Učinkovitost -**ET** Kaitseomadused -**LV** Lietošana -**LT** Savybės -**SV** Prestanda -**DA** Ydelseer -**FI** Suojustaso -**NO** Ytelsesnivå -

AR المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعليمية -**A38** عروض الأداء

ANSI-ISEA Z87.1:2010 FR Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage -**EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices -**ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares: Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro -**IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso -**PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto -**NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht -**DE** Amerikanisches Institut für Normung – Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung -**PL** Amerykański Instytut Standaryzacji – Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy -**CS** Americký úřad pro normalizaci – Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličeje -**SK** Americký inštitút pre normalizáciu – profesionálne a vzdelávacie pomôcky na ochranu očí a tváre -**HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használható szem- és arcvédelmi eszközök -**RO** Institutul American de Standardizare – Dispozitive profesionale și educative de protecție a ochilor și a feței -**EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης - Επαγγελματικές και εκπαιδευτικές διατάξεις προστασίας των οφθαλμών και του προσώπου -**HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke. -**UK** Американський національний інститут стандартизації - професійні та тренувальні пристрої особистого захисту очей та обличчя -**RU** Американский Национальный Институт Стандартов - Профессиональные и учебные средства для защиты глаз и лица -**TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları -**ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 -**SL** Ameriški inštitut za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza -**ET** Ameerika Standardiinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionaalsed ja õppeotstarbelised silma- ja näokaitsevahendid -**LV** Amerikas Standardizācijas Institūts - profesionālās un izglītojošās aizsardzības ierīces acīm un sejai -**LT** Amerikos nacionalinis standartizacijos institutas - Prietaisai akių ir veido apsaugai, skirti profesionaliam naudojimui ir mokymui -**SV** American National Standards Institute – Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte -**DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesanordninger) -**FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojaimet ammatti- ja opetuskäyttöön. -**NO** American Standards Institute - Profesjonell og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelseststyr -**B02 FR** Résistance à l'impact -**EN** Impact resistance -**ES** Resistencia al impacto -**IT** Resistenza all'impatto -**PT** Resistência ao impacto -**NL** Bestendigheid tegen stoten/vallen -**DE** Stoßfestigkeit -**PL** Odporność na uderzenia i CS Odporność vůči nárazům -**SK** Odporność vůči nárazům -**HU** Ellenállás a behatásokkal szemben -**RO** Rezistență la șoc -**EL** Αντίστοιχη στην πρόκρουση -**HR** otpornost na udarce -**UK** Ударостійкість -**RU** Ударопрочность -**ZH** 抗冲击性 -**SL** Odpornost proti udarcem -**ET** Löögikindlus -**LV** Trieciēnizturība -**LT** Atsparumas smūgiams -**SV** Slagtlåghet -**DA** Stødmodstand -**FI** Iskunkesto -**NO** Støtmodstand -**A37 FR** Oculaires -**EN** Oculars -**ES** Cristales -**IT** Lenti -**PT** Lentas -**NL** Glazen -**DE** Sichtscheiben -**PL** Okularów -**CS** Zorníků -**SK** Skiel -**HU** Lencse -**RO** Lentilelor -**EL** προσοφθαλμιο -**HR** Stakala -**UK** Лінз -**RU** Линз -**TR** Cam -**ZH** 目镜 -**SL** Stekel -**ET** Okulaari -**LV** Okulāru -**LT** Lešij -**SV** Linse -**DA** Øjeglase -**FI** Linssien -**NO** Okularer -**A36 FR** Montures -**EN** Frame -**ES** Monturas -**IT** Montature -**PT** Armações -**NL** Montuur -**DE** Brillengestelle -**PL** Mocownia -**CS** Obrouček -**SK** Rámu -**HU** Szemüvegkeret -**RO** Ramelor -**EL** πλαισίο -**HR** Sklapanja -**UK** оправі оправи -**RU** Оправы -**TR** Çerçeve -**ZH** 安装 -**SL** Sestavljanje -**ET** Raamide -**LV** Rāmju -**LT** Rėmelių -**SV** Ram -**DA** Stel -**FI** Kehysten -**NO** Monter -

AR المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعليمية **B02** مقاومة التأثير **A37** العينية عدسة المجهر **A36** إطار النظارات

ONYX2 : GS-ET 29:2011-05 : A37: 8-1-0,A76: 1,A35: 0,A36: 8-1 - EN50365:2002 : A94: 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A81: -20°C +50°C,A84: 440VAC - EN170:2002 : A91: 2C-1.2 - EN166:2001 : A37: 1 AT 8-1-0 9 KN,A36: 3 8-1 9 AT - ANSI-ISEA Z89.1:2014 : J72: Class E,A71: Type 1,A77: 53-63 cm - ANSI-ISEA Z87.1:2015 : A38: Z87+ U6 D3 Colour : White,Fluorescent yellow - Size : Adjustable **VISIONXPR** : GS-ET 29:2011-05 : A37: 8-1-0,A76: 1,A35: 0,A36: 8-1 - EN170:2002 : A91: 2C-1.2 - EN166:2001 : A37: 1 AT 8 9 KN,A36: 3 8 9 AT - ANSI-ISEA Z87.1:2010 : B02: Z87+A37: U6,A36: D3 Colour : Clear - Size : No size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. -**EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. -**ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. -**IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello -**PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. -**NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. -**DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. -**PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na ty (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. -**CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. -**SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. -**HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánusítványt kiállította. -**RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. -**EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεώσει το Πρωτογενικό Εξέταση Τύπου ΕΕ. -**HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. -**UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. -**RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. -**TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. -**ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 -**SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. -**ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. -**LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātus. -**LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatus. -**SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). -**DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. -**FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -**NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest.

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE. AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). -**EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). -**ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). -**IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). -**PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). -**NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). -**DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. -**PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). -**CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). -**SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). -**HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). -**RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). -**EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). -**HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvođa (modul C2 ili modul D). -**UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). -**RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). -**TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. -**ZH** 公告机构负责评估EPL类产品产品的合规性（模块C2或模块D）。 -**SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). -**ET** Toodetud isukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. -**LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). -**LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintai AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). -**SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). -**DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). -**FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -**NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة (D)

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

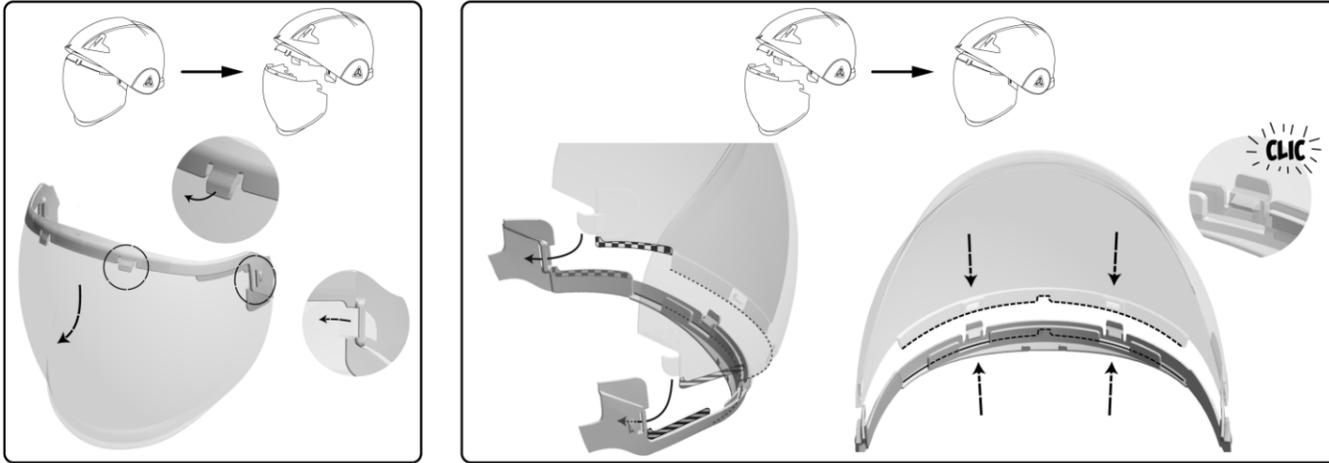
FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGES : Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : ▼-20°C / -30°C: Très basse température: Le casque garde ses performances au dessus de ces températures/ ▼440VAC: Isolement électrique= Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. / ▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales / ▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. / ▼(1) Test électrique (EN 50365:2002) Le casque fournit une isolation électrique et peut être utilisé lors de travaux effectués sur ou à proximité d'équipements sous tension intégrés à des installations ne dépassant pas les 1000 V CA ou 1500 V CC. Lorsqu'il est combiné à d'autres équipements de protection électrique, ce casque empêche le courant électrique haute tension de passer par la tête de l'utilisateur. Double triangle: Symbole international suivant la norme européenne EN 50365:2002; CLASS 0: Nombre de la classe suivant la norme européenne EN 50365:2002/ ▼(2) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼(3) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / ▼(4) 1/Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. 2/exemple de numéro de lot conforme à la norme européenne EN 50365:2002 (le numéro de lot est égal à la date de production). / ▼ Pour identifier le modèle de casque : Référence de chaque modèle sur l'étiquette du code barre. Système de serrage ROTOR. •PERFORMANCES: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •SIGNIFICATION MARQUAGES : EN166 & EN170 : 2C-1.2 Numéro d'échelon pour filtres ultraviolet pouvant affecter la perception des couleurs. / Identification du fabricant / 1: Symbole de la classe optique (Élevée)/ A: Symbole de résistance aux impacts à haute énergie de particules lancées à grande vitesse (190 m/s)/ T: Symbole de résistance aux particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C)/ 3: Symbole de résistance aux liquides (gouttelettes et éclaboussures)/ 8: Symbole de résistance à un arc électrique de court-circuit/ GS-ET 29 : 0: Classe 0: Transmission lumineuse VLT > 75%). / 9: Symbole de résistance au métal fondu et aux solides chauds. / K: Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules. / N : Symbole de résistance à la buée./**EN Marking**: MARKINGS MEANING: Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: ▼-20°C / -30°C:Very lowtemperature: The helmet keeps its performance above these temperatures/ ▼440VAC:Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. / ▼LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations / ▼MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. / ▼(1) Electrical test (EN 50365:2002) The helmet grants electrical insulation, and it could be used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c. When used in conjunction to other electrically insulating protective equipment, this helmet prevents dangerous current from passing through persons via their head. Double triangle: International symbol for the European Standard EN 50365:2002; CLASS 0: Number of class according to European Standard EN 50365:2002/ ▼(2) Read the instruction manual before use. / ▼(3) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / ▼(4) 1/Year in a circle with the month at the end of an arrow. 2/Example of batch number according with European Standard EN 50365:2002 (the batch number is the production date). / ▼ To identify the helmet model : Reference of each model on the barcode label. ROTOR clamping system. •PERFORMANCES: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •MARKINGS MEANING: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Shade number for ultraviolet filter which may affect color recognition. / Identification of the manufacturer / 1: Optical class symbol (High)/ A: Symbol for resistance against high energy impact (Ø 6 mm / 190 m/s)/ T: Symbol for resistance against particles launched at extreme speed extreme temperatures (55±2°C & -5±2°C)/ 3: Symbol for resistance to the liquids (droplets or splashes)/ 8: Symbol for resistance against short circuit electric arc/ GS-ET 29 : 0: Class 0: Light transmittance VLT > 75%). / 9: Symbol for resistance against molten metal and hot solids. / K: Resistance to surface damage by fine particles. / N : Symbol of resistance to misting./**ES Marcación**: Significado de los pictogramas: Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: ▼-20°C / -30°C: Temperatura muy reducida: El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas/ ▼440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege al utilizador contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. / ▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales / ▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (carcasa) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. / ▼(1) Prueba eléctrica (EN 50365:2002) El casco proporciona aislamiento eléctrico y puede ser usado para trabajar con partes activas o cerca de partes activas en instalaciones no superiores a 1000 V AC o 1500 V DC. Cuando se utiliza en conjunto con otro equipo protector de aislamiento eléctrico, este casco evita que las corrientes peligrosas pasen a través de las personas por medio de su cabeza. Triángulo doble: Símbolo internacional de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002; CLASS 0: Número de la clase de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002/ ▼(2) Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼(3) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). / ▼(4) 1/Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. 2/Ejemplo de número de lote de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 (el número de lote es igual la fecha de producción). / ▼ Para identificar el modelo del casco: Referencia de cada modelo sobre la etiqueta de código de barras. Sistema de fijación ROTOR. •RENDIMIENTOS: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Significado de los pictogramas: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Número de la escala para los filtros ultravioletas que pueden afectar la percepción de los colores. / Identificación del fabricante / 1: Símbolo de resistencia a los impactos de alta energía de partículas lanzadas a gran velocidad (190 m/s)/ T: Símbolo de resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C)/ 3: Símbolo de resistencia a los líquidos (gotitas y salpicaduras)/ 8: Símbolo de resistencia a un arco eléctrico de cortocircuito/ GS-ET 29 : 0: Clase 0: Transmisión luminosa VLT > 75%). / 9: Símbolo de resistencia al metal fundido y a los sólidos calientes. / K: Resistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas. / N : Símbolo de resistencia al empañamiento./**IT Marcatura**: Significato delle figure: Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: ▼-20°C / -30°C: basse temperature: L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature./ ▼440VAC: Isolamento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 V a.c. / ▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. / ▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. / ▼(1) Test Elettrico (EN 50365:2002) Questo casco garantisce l'isolamento elettrico, e può essere utilizzato per lavori su o in vicinanza ad installazioni sotto tensione, non superiore a 1000 V in corrente alternata, o a 1500 V in corrente continua. Quando utilizzato unitamente ad altri dispositivi di protezione e isolamento elettrico, questo casco impedisce il pericoloso passaggio di corrente da un individuo all'altro, in caso di contatto a livello del cranio. Doppio triangolo: Simbolo internazionale conforme alla norma europea EN 50365:2002; CLASS 0: Numero della classe conforme alla norma europea EN 50365:2002/ ▼(2) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼(3) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). / ▼(4) 1/L'anno circondato da un cerchio con il mese indicato da una freccia. 2/ esempio del numero di lotto conforme alla normativa Europea EN 50365:2002 (il numero di lotto corrisponde alla data di produzione). / ▼ Per identificare il modello del casco: Riferimento di ogni modello sull'etichetta del codice a barre. Sistema di chiusura ROTOR. •PRESTAZIONI: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Significato delle figure: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Numero di scala per filtri ultravioletti che possono influenzare la percezione dei colori. / Identificazione del costruttore / 1: Simbolo della classe ottica (Elevata)/ A: Simbolo di resistenza agli impatti ad alta energia di particelle lanciate ad alta velocità (190 m/s)/ T: Simbolo di resistenza alle particelle lanciate ad alta velocità a temperature estreme (55±2°C e -5±2°C)/ 3: Simbolo di resistenza ai liquidi (goccioline e schizzi)/ 8: Simbolo di resistenza ad un arco elettrico di corto circuito/ GS-ET 29 : 0: Classe 0: Trasmissione luminosa VLT > 75%). / 9: Simbolo di resistenza al metallo fuso ed ai solidi caldi. / K: Resistenza al deterioramento di superfici causato da particelle fini. / N : Simbolo di resistenza alla nebbia./**PT Marcação**: Significado dos pictogramas: Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: ▼-20°C / -30°C: temperatura muito baixa: o elmo guarda seus performances até estas temperaturas/ ▼440VAC:isolamento eléctrico= o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na indústria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. / ▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais / ▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. / ▼(1) Teste eléctrico (EN 50365:2002) O capacete garante isolamento eléctrico e pode ser utilizado para trabalhar com ou perto de peças sob tensão em instalações não superiores a 1000 V CA ou 1500 V CC. Quando utilizado com outro equipamento de protecção de isolamento, este capacete evita que correntes perigosas passem através da cabeça do utilizador. Duplo triângulo: Símbolo internacional em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002; CLASS 0: Número da classe em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002/ ▼(2) Ler as instruções antes da utilização. / ▼(3) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). / ▼(4) 1/Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. 2/Exemplo de número de lote em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 (o número de lote deve corresponder à data de produção). / ▼ Para identificar o modelo de capacete: Referência de cada modelo sobre a etiqueta do código de barras. Sistema de aperto ROTOR. •DESEMPENHOS: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Significado dos pictogramas: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Número de índice para filtros ultravioletos que podem afectar a percepção das cores. / Identificação do fabricante / 1: Símbolo da classe óptica (Elevada)/ A: Símbolo de resistência aos impactos de energia elevada de partículas lançadas a grande velocidade (190 m/s)/ T: Símbolo de resistência às partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C)/ 3: Símbolo de resistência aos líquidos (gotas e salpicos)/ 8: Símbolo de resistência ao metal fundido e aos sólidos quentes/ GS-ET 29 : 0: Classe 0: Transmissão luminosa VLT > 75%). / 9: Símbolo de resistência a um arco eléctrico de curto circuito. / K: Resistência para o deterioraão de superfícies causado por partículas finas. / N : Símbolo de resistência ao embaçamento./**NL Markering**: Betekenis van de pictogrammen: Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: ▼-20°C / -30°C: De helm volderoet aan de eisen boven deze temperaturen/ ▼440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. / ▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen. / ▼MM: spatten van gesmolten metalen. De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatten van gesmolten metalen / ▼(1) Elektrische test (EN 50365:2002) De helm biedt elektrische isolatie en kan worden gebruikt voor onderdelen van installaties die onder een stroom of bijna stroom van niet hoger dan 1000 V ac of 1500 V dc staan. Indien gebruikt samen met andere elektrische isolatiebeschermende apparatuur, voorkomt deze helm dat gevaarlijke stroom via het hoofd door personen loopt. Dubbele driehoek: Internationaal symbool volgens de Europese norm EN 50365:2002; CLASS 0: Nummer van de klasse volgens de Europese norm EN 50365:2002/ ▼(2) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ▼(3) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). / ▼(4) 1/Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pijl. 2/Voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum). / ▼ Om het model helm vast te stellen: Referentie van elk model op het etiket van de streepcode. Fixatiesysteem ROTOR. •KWALITEIT: ► EN166 2C-1.2 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Betekenis van de pictogrammen: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Schaalnummer voor ultraviolette filters dat de waarneming van kleuren kan beïnvloeden. / Identificatietekens van de fabrikant / 1: Symbool van optische klasse (hoog)/ A: Symbool van weerstand tegen impact met grote energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (190 m/s)/ T: Symbool van weerstand tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C)/ 3: Symbool van weerstand tegen vloeistoffen (druppels en spatten)/ 8: Symbool van weerstand bij vlamboog t.g.v. kortsluiting/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lichtdoorlatend VLT > 75%). / 9: Symbool van weerstand tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen. / K: Weerstand tegen verslechtering van de oppervlakte veroorzaakt door fijne deeltjes. / N : Symbool voor resistentie tegen dampaanslag./**DE Kennzeichnung**: Bedeutung der Piktogramme: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: ▼-20 °C bzw. -30 °C: Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen: Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./ ▼440 VAC: Elektrische Isolierung= Schutz bei kurzfristigen, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 Volt Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitige, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitern bid zu einer Spannung von 440V Wechselstro. / ▼LD: Seitliche Verformbarkeit. Der Helm ist vor seitlicher Verformbarkeit geschützt. / ▼MM: Schutz vor schmelzflüssigen Metallen. Der Helm (Schutzhelmberteil) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. / ▼(1) Elektrische Prüfung (EN 50365:2002) Dieser Helm gewährleistet eine elektrische Isolierung und kann für Tätigkeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bei Anlagen bis maximal AC 1.000V oder DC 1.500V eingesetzt werden. Wenn er in Verbindung mit weiteren elektrisch isolierenden Schutzrüstungsgegenständen eingesetzt wird, schützt der Helm davor, dass gefährlicher Strom über den Kopf durch Personen abgeleitet wird. Doppeltes Dreieck: Internationales Symbol gemäß EU-Norm EN 50365:2002;

modstand over for partikler i stor hastighed ved ekstreme temperaturer (55±2°C og -5±2°C)/ 3: Symbol for modstand mod væsker (stærk og sprøjt)/ 8: Symbol for modstand mod en kortslutningslysue/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lysgennemtrængning VLT > 75%) / 9: Symbol for modstand mod støbemetall og varme legemer. / K: Modstandskraft mod overfladedelægelse af fine partikler. / N: Symbol for modstandsdygtighed over for tåge. **FI Merkinäät:** SYMBOLIEN SELITYS: Kypärät, joissa on jokin näistä merkinnoista, täyttävät seuraavat lisävaatimukset: ▼ -20°C / -30°C: Erittäin alhainen lämpötila: Kypärä säilyttää iskusuojauksensa kun lämpötila ei alita merkittyä rajaa. / ▼440VAC:Sähköeristys= Kypärä suojaa käyttäjää vahingossa tapahtuvalla lyhytaikaisella kosketukselta korkeintaan 440 V:n vaihtovirtajohtoon. Yleiskäyttöön teollisuudessa tai ympäristöihin, joissa jännitteen voimakkuus on olle 440 V. / ▼LD: Sivuttaisjäykkyys. Kypärä suojaa käyttäjää sivuttaiskuulta. / ▼MM: Sulametalloiskoite. Kypärä (kalotti) suojaa käyttäjää sulametalloiskoilta. / ▼(1) Sähkötesti (EN 50365:2002) Kypärä toimii sähköeristeenä ja sitä voidaan käyttää työskennellessä jännitteiden osien parissa tai niiden läheisyydessä laitteissa, joissa virta ei ylitä 1000 V tasavirtaa tai 1500 V vaihtovirtaa. Käytettäessä yhdessä muiden sähköä eristävien suojarusteiden kanssa tämä kypärä estää vaarallisen virran kulkeutumisen henkilöihin heidän päänsä kautta. Kaksoiskolmio: Standardin EN 50365:2002 mukainen kansainvälinen symboli; CLASS 0: Standardin EN 50365:2002 mukainen lukitusnumero/ ▼(2) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ▼(3) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvaakkeet). / ▼(4) 1/Ympyrän keskellä vuosi, nuoli kertoo kuukauden. 2/esimerkki standardin EN 50365:2002 mukaisesta eränumerosta (eränumero on sama kuin tuotantopäivämäärä). / ▼ Kypärän mallin tunnistaminen: Mallin viite on merkitty viivakooditarraan. ROTOR-kiristysjärjestelmä. •OMINAISUUDET: ▶ EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •SYMBOLIEN SELITYS: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Tumuusastetta ilmaiseva numero ultraviolettisuotimille, jotka voivat vaikuttaa värihavaintokykyyn. / Valmistajan tunnistusmerkintä / 1: Optinen luokittelu (paras)/ A: Suojaus nopeasti sinkoutuvilta korkeenergisiltä kappaleilta (190 m/s)/ T: Suojaus suurella nopeudella lentäviä kappaleita vastaan, äärimmäiset lämpötilat (55±2°C ja -5±2°C)/ 3: Suojaus nesteitä vastaan (pisarat ja roiskeet)/ 8 : Suojaus oikosulun sähkökaarta vastaan/ GS-ET 29 : 0: Luokka 0: Valonläpäisy VLT > 75%). / 9 : Suojaus sulatta metallilta ja kuumilta kiinteiltä aineksilta. / K: Pintojen kestävyys pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan. / N : Huurtumisenestossymboli. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERINGER: Hjelmer med en av disse merkingene oppfyller følgende tilleggskrav: ▼ -20 ° C / -30 ° C: Veldig lav temperatur: Hjelmen holder ytelsen over disse temperaturerene/ ▼440VAC: Elektrisk isolasjon= Hjelmen beskytter brukeren mot kortvarig utilsikket kontakt med strømførende ledere på opptil 440V AC. For generell bruk i industrien eller i miljøer der elektriske farer er under 440V AC. / ▼LD: Lateral deformasjon. Hjelmen beskytter brukeren mot lateral deformasjon / ▼MM: Prosjeksjon av smeltede metaller. Hjelmen (skallet) beskytter brukeren mot projeksjon av smeltede metaller. / ▼(1) Elektrisk test (EN 50365: 2002) Hjelmen gir elektrisk isolasjon og kan brukes når du arbeider på eller i nærheten av strømførende utstyr som er integrert i installasjoner som ikke overstiger 1000 V AC eller 1500 V DC. Når den kombineres med annet elektrisk verneutstyr, forhindrer denne hjelmen elektrisk strøm fra høyspenning i å passere gjennom brukerens hode. Dobbelte trekant: Internasjonalt symbol i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002, CLASS 0: Antall klasser i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002/ ▼(2) Les bruksanvisningen før bruk. / ▼(3) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer / symboler). / ▼(4) 1/År i midten av en sirkel med måned på slutten av en pil. 2/eksempel på batchnummer i samsvar med europeisk standard EN 50365: 2002 (batchnummer er lik produksjonsdato). / ▼ For å identifisere hjelmodellen: Henvisning til hver modell på strekkodeetiketten. ROTOR klemmesystem. •YTELSE: ▶ EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •BETYDNING AV MARKERINGER: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Karakternummer for ultrafiolette filtre som kan påvirke fargevirkningen. / Produzentidentifikasjon / 1: Optisk klassesymbol (høy)/ PA: Symbol for motstand mot høye energieffekter av partikler som lanseres i høy hastighet (190 m / s)/ T: Symbol for motstand mot partikler som kastes i høy hastighet ved ekstreme temperaturer (55 ± 2 ° C og -5 ± 2 ° C)/ 3: Væskemotstandssymbol (dråper og sprut)/ 8: Symbol for motstand av lysbue-kortslutning/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lysoverføring VLT > 75%). / 9: Symbol for motstand mot smeltet metall og varme faste stoffer. / K: Motstand mot forringelse av overflaten av fine partikler. / N : Tåkemotstandssymbol. /

AR العلامات: معنى بطاقات التعريف: تستوفي الخوذ التي تحمل إحدى العلامات التالية المتطلبات الإضافية على النحو التالي: ▼ -20 درجة مئوية / -30 درجة مئوية: تحافظ الخوذة على أدائها عندما تتجاوز درجة حرارة المعادن المنصهرة/ ▼440VAC: العزل الكهربائي = تحمي الخوذة المستخدم من التلامس العرضي للصلاك الكهربائية تحت جهد كهربائي قد يصل إلى 400 فولت للاستخدام العام في الصناعة والعمل حيث يوجد مخاطر كهربائية أقل من 400 فولت. / LD: التشوه الأفقي. تحمي الخوذة المستخدم من التشوهات الأفقية / ▼ ملم: إسقاطات المعادن المنصهرة. تحمي الخوذة المستخدم من إسقاطات المعادن المنصهرة. / (1) الاختبار الكهربائي (EN 50365:2002) توفر الخوذة العزل الكهربائي، ويمكن استخدامها في الحياة العملية أو بالقرب من المنشآت الحيوية والتي لا تتجاوز 1000 فولت أو 1500 فولت عند الاستخدام بالتزامن مع معدات وأقية أخرى عازلة للكهرباء تمنع هذه الخوذة التيار الخطير من المرور عبر الأشخاص عن طريق رؤوسهم. مثلت مزدوج: الكود الدولي للمعايير الأوروبية EN 50365:2002: CLASS 0: رقم الفئة طبقاً للمعايير الأوروبية (2) / ▼ EN 50365:2002/ يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (3) الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). / (4) رقم العام داخل دائرة ورقم الشهر في نهاية رسم سهم. / 2/مثال عن رقم المجموعة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 50365:2002 (رقم المجموعة هو تاريخ الإنتاج). / ▼ لتحديد طراز الخوذة: يوجد دليل لكل طراز على ملصق الباركود. نظام تثبيت ROTOR. العروض: ▶ EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •SYMBOLIEN SELITYS: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Tumuusastetta ilmaiseva numero ultraviolettisuotimille, jotka voivat vaikuttaa värihavaintokykyyn. / Valmistajan tunnistusmerkintä / 1: Optinen luokittelu (paras)/ A: Suojaus nopeasti sinkoutuvilta korkeenergisiltä kappaleilta (190 m/s)/ T: Suojaus suurella nopeudella lentäviä kappaleita vastaan, äärimmäiset lämpötilat (55±2°C ja -5±2°C)/ 3: Suojaus nesteitä vastaan (pisarat ja roiskeet)/ 8 : Suojaus oikosulun sähkökaarta vastaan/ GS-ET 29 : 0: Luokka 0: Valonläpäisy VLT > 75%). / 9 : Suojaus sulatta metallilta ja kuumilta kiinteiltä aineksilta. / K: Pintojen kestävyys pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan. / N : Huurtumisenestossymboli. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERINGER: Hjelmer med en av disse merkingene oppfyller følgende tilleggskrav: ▼ -20 ° C / -30 ° C: Veldig lav temperatur: Hjelmen holder ytelsen over disse temperaturerene/ ▼440VAC: Elektrisk isolasjon= Hjelmen beskytter brukeren mot kortvarig utilsikket kontakt med strømførende ledere på opptil 440V AC. For generell bruk i industrien eller i miljøer der elektriske farer er under 440V AC. / ▼LD: Lateral deformasjon. Hjelmen beskytter brukeren mot lateral deformasjon / ▼MM: Prosjeksjon av smeltede metaller. Hjelmen (skallet) beskytter brukeren mot projeksjon av smeltede metaller. / ▼(1) Elektrisk test (EN 50365: 2002) Hjelmen gir elektrisk isolasjon og kan brukes når du arbeider på eller i nærheten av strømførende utstyr som er integrert i installasjoner som ikke overstiger 1000 V AC eller 1500 V DC. Når den kombineres med annet elektrisk verneutstyr, forhindrer denne hjelmen elektrisk strøm fra høyspenning i å passere gjennom brukerens hode. Dobbelte trekant: Internasjonalt symbol i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002, CLASS 0: Antall klasser i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002/ ▼(2) Les bruksanvisningen før bruk. / ▼(3) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer / symboler). / ▼(4) 1/År i midten av en sirkel med måned på slutten av en pil. 2/eksempel på batchnummer i samsvar med europeisk standard EN 50365: 2002 (batchnummer er lik produksjonsdato). / ▼ For å identifisere hjelmodellen: Henvisning til hver modell på strekkodeetiketten. ROTOR klemmesystem. •YTELSE: ▶ EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •BETYDNING AV MARKERINGER: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Karakternummer for ultrafiolette filtre som kan påvirke fargevirkningen. / Produzentidentifikasjon / 1: Optisk klassesymbol (høy)/ PA: Symbol for motstand mot høye energieffekter av partikler som lanseres i høy hastighet (190 m / s)/ T: Symbol for motstand mot partikler som kastes i høy hastighet ved ekstreme temperaturer (55 ± 2 ° C og -5 ± 2 ° C)/ 3: Væskemotstandssymbol (dråper og sprut)/ 8: Symbol for motstand av lysbue-kortslutning/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lysoverføring VLT > 75%). / 9: Symbol for motstand mot smeltet metall og varme faste stoffer. / K: Motstand mot forringelse av overflaten av fine partikler. / N : Tåkemotstandssymbol. /

PART 1

VISONYXPR:

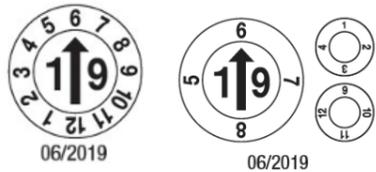


FR Matière: ONYX2: Double coque ABS. Visière: polycarbonate. Harnais: Coiffe polyester. Basane + disque + coussinet: mousse polyuréthane. Serrage: POM + HDPE + ABS. Bandeau: Polypropylène. VISONYXPR: Polycarbonate. **EN Material:** ONYX2: ABS Dual-Shell. Visor: Polycarbonate. Harness: Textile lining: polyester. Sweat band+disc+pad: polyurethan foam. Anchorage: POM + HDPE + ABS. Headband: Polypropylene. VISONYXPR: Polycarbonate. **ES Material:** ONYX2: Doble carcasa ABS. Visera polycarbonato. Arnés: Cofia interior de poliéster. Sudadera + disco + almohadilla: espuma de poliuretano. Ajuste: POM + HDPE + ABS. Badana: Polipropileno. VISONYXPR: Polycarbonato. **IT Materiale:** ONYX2: Doppio guscio ABS. Visiera: polycarbonato. Bardature: Cuffia poliester. Frontalino+disco+imbottitura: schiuma di poliuretano. Sistema di bloccaggio: POM + HDPE + ABS. Fascia: polipropilene. VISONYXPR: Polycarbonato. **PT Material:** ONYX2: Dupla carcaça ABS. Viseira: polycarbonato. Arnês: Coifa de poliéster. Banda de suor + disco + almofada: espuma de poliuretano. Ajuste: POM + HDPE + ABS. Banda: polipropileno. VISONYXPR: Polycarbonato. **NL Materiaal:** ONYX2: ABS dubbele schelp. Vizier: Polycarbonaat. Harnas: Polyester schelp. Zweetband + schijf + zeem: polyurethaanschuim. Sluitsysteem: POM + HDPE + ABS. Band: polypropyleen. VISONYXPR: Polycarbonaat. **DE Material:** ONYX2: Doppelte ABS-Schale. Visier: Polycarbonat. gurt-Beutel: Polyester-Innenausstattung. Schweißband+Scheibe+Polster: Polyurethanschaum. System zum Festziehen: POM + HDPE + ABS. Stirrband: Polypropylen. VISONYXPR: Polycarbonat. **PL Material:** ONYX2: Podwójna skorupa z ABS. Osłona twarzy: poliwęglanu. Więz: Taśmy: poliester. Potnik + krążek + poduszeczka: pianka poliuretanowa. Mocowanie: POM + HDPE + ABS. Więzba: polipropylen. VISONYXPR: Poliwęglan. **CS Materiál:** ONYX2: ABS dvojitý plášť. Polykarbonátový štít. Postroj: čelénka s polyesteru. Basanová + kotouč + podložka: polyuretánová pěna. Dotazení: POM + HDPE + ABS. Čelénka: Polypropylen. VISONYXPR: Polykarbonát. **SK Materiál:** ONYX2: Dvojitá ABS škrupina. Polykarbonátový štít. Popruh: Polyesterová popruh. Poľtiko + disk + vankúšik: polyuretánová pena. Uťahovanie: POM + HDPE + ABS. Remienok: polypropylén. VISONYXPR: Polykarbonát. **HU Anyag:** ONYX2: Duplafalú ABS. Polikarbonát látómező. Fejkosár: Textil béles: Poliészter. Betét+tárcsa+párna: poliuretán hab. Rögzítés: POM + HDPE + ABS. Fejpánt: Polipropilén. VISONYXPR: Polykarbonát. **RO Materie:** ONYX2: Carcasă dublă ABS. Vizieră din polycarbonat. Hamuri: Carcasă din poliester. Bandă antisudoare + disc + pernuta: spumă poliuretanică. Prindere: POM + HDPE + ABS. Bandă: polipropilenă. VISONYXPR: Polycarbonat. **EL Υλικό:** ONYX2: ABS διπλό κέλυφος. Πολυκαρμπονικό γέλιο. Ιμάντων: Καλύπτρα από πολυεστέρα. Μετωπίδες + δίσκος + ενίχωση: αφρός πολυουρεθάνης. Σύσφιξη: POM + HDPE + ABS. Ταβία: Πολυπροπυλένιο. VISONYXPR: Πολυανθρακικό. **HR Materijal:** ONYX2: Dvostruki stoj zaštitne školjke od ABS-a. Vizir od polikarbonata. Traka: Tekstilne trake: poliester. Znojnik + disk + jastučić: poliuretanska pjena. Obruč: POM + HDPE + ABS. Trake: Polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **UK Матеріал:** ONYX2: Екран із прозорого полікарбонату. Подвійне покриття з ABS-пластику. Жгут: Текстильна підкладка: налобна пов'язка з поліестер. Потогінний ремінець + диск + накладка: пінополіуретан. Пластикові кріплення: POM + HDPE (поліетилен високої щільності) + ABS. Оснащення: поліпропілен. VISONYXPR: Полікарбонат. **RU Материал:** ONYX2: Каска: двойной корпус из ABS. Лицевой щиток: поликарбонат. Текстильная оснастка: полиэстер. Потовильвающая вставка, диски и подушка: вспененный полиуретан. Застёжка: POM + HDPE (полиэтилен высокой плотности) + ABS. Оголовье: полиуретан. VISONYXPR: Поликарбонат. **TR Malzeme:** ONYX2: ABS Çift Kabuk. Polikarbonat siperlik. Kablo demeti: Tekstil astar: Polyester. Ter bandı+disk+yastık: Poliüretan köpük. Kayışlar: POM + HDPE + ABS. Kafa Bandı: Polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **ZH 材料:** ONYX2: 双层ABS外壳。聚碳酸酯面屏。织物内衬: 聚酯衬里。防汗带 + 圆盘 + 垫子: 聚氨酯泡沫。锚固: POM + HDPE + ABS。头带: 聚丙烯。VISONYXPR: 聚碳酸酯 **SL Material:** ONYX2: Dvojna zaščitna čelada ABS. Vizir: polikarbonata. Pas: Poliestra podloga. Znojni trak + disk + blazinica: poliuretanska pena. Zapanjanje: POM + HDPE + ABS. Naglavni trak: polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **ET Material:** ONYX2: Topelkest ABS plastikust. Visiir polükarbonaadist. Rakmed: Peaosa poliüestrid. Higipael + vahtketas + padjake: poliüretaanvaht. Kinnitus: POM + HDPE + ABS. Peapael: poliüpropüleen. VISONYXPR: Polükarbonaat. **LV Materiāls:** ONYX2: Dubults korpus no akrilnitrilbutadiēnstirola (ABS). Polikarbonāta sešsēgs. Siksnā: poliēstera pārklājs. Iestrāde iekšpusē+disks+paliktis: poliuretāna putuplasts. Saspiede: POM + HDPE + ABS. Galvasaite: polipropilēna. VISONYXPR: Polikarbonāts. **LT Medžiaga:** ONYX2: Dvigubas korpusas ABS. Polikarbonato skydelis. Diržas: Diržinė šalmo atrama: poliesterio. Prakaiko juosta + diskas + paminkštintas – poliuretano putas. Suveržimas: POM + HDPE + ABS. Raištis: Polipropilenas. VISONYXPR: Polikarbonatas. **SV Material:** ONYX2: Dubbelt skal ABS. Visir polycarbonat. Sele: Textilfoder: polyester. Svedbånd + skiva + kudde: polyuretanskum. Fäste: POM + HDPE + ABS. Pannband: Polypropylen. VISONYXPR: Polycarbonat. **DA Materiale:** ONYX2: ABS dobbeltskal. Polycarbonatvisir. Sele: Tekstilfoder: polyester. Svedbånd + skive + pude: polyuretanskum. Forankring: POM + HDPE + ABS. Pangebånd: Polypropylen. VISONYXPR: Polycarbonat. **FI Materiaali:** ONYX2: Kaksinkertainen ABS-kuori. Polykarbonaattivisiiri. Valjaat: Tekstiilivuoti: polyesteri. Hikiinakuha+levy+paäja: polyuretaanivahto. Kiinnityspisteet: POM + HDPE + ABS. Otsanauha: Polypropeen. VISONYXPR: Polykarbonaattia. **NO Materiale:** ONYX2: Dobbelte ABS-skall. Polykarbonat visir. Sele: Polyester deksel. Svettebånd+skive+pude: polyuretanskum. Stramming: POM + HDPE + ABS. Pannebånd: polypropylen. VISONYXPR: Polycarbonat.

AR المادة: ONYX2: ABS المزدوج شل. حاجب بولي كربونات. السرج: قماش البطانة: بوليستر. الحزام + القرص + الوسادة: فوم بولي يوريثين. الهلب: بولي اوكسيبيثيلين + بولي إيثلين عالي الكثافة + اكريلونتريل بوتادين ستايرين. حزام الرأس: بولي بروبيلين. VISONYXPR: البولي

PART 4

① Classe 0 ② i ③ CE 0082 ④ 06/2019



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

EAC TP TC 019/2011 UA: 023 DCTY EN397 DCTY EN50365 EN166

ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Este casco debe ser ajustado a la medida de la cabeza del usuario. Está construido para absorber la energía de un golpe por destrucción o rotura parcial de su cáscara o arnés. Todo casco que haya estado sometido a un golpe severo debe reemplazarse. No se debe modificar ni quitar ninguna pieza original que forme parte del casco. Garantía del fabricante: En correctas condiciones de uso y mantenimiento, este casco mantiene sus características por un año a partir de su entrega. Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
Module D:Approved Body 8509 Product Assessment and Reliability Centre Ltd Unit 4 Alverdiscott Road Industrial Estat Bideford Devon EX39 4LQ UK
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.